

**Záznam výsledků
5. porady skupiny expertů „Povrchové vody“ (SW)
Mezinárodní komise pro ochranu Labe (MKOL)
ve dnech 31. 1. a 1. 2. 2007 v Drážďanech**

Přítomni: viz prezenční listina (příloha 1)

BOD 1 Zahájení, schválení programu jednání

Poradu zahájil a řídil její předseda, pan Rieder.

Návrh programu jednání byl doplněn o 2 nové body jednání:

- BOD 6 Ryby v Labi, s podbody
 - 6.1. – *Vypracování zprávy „Rybí fauna toku Labe“ a*
 - 6.2. – *Cílové druhy ryb podle Rámcové směrnice o vodách na německém úseku horního toku Labe, a*
- BOD 7 Haloethery v Labi.

Upravený program jednání byl schválen.

BOD 2 Informace o aktivitách MKOL a aktuální informace o aktivitách k implementaci Rámcové směrnice o vodách (EU a národní aktivity)

Sekretariát MKOL informoval o tom, že „Zpráva o jakosti vody v Labi 2004 – 2005“ byla vedoucími delegací MKOL schválena a umístěna na internetových stránkách MKOL. Součástí internetových stránek MKOL (www.ikse-mkol.org) je též intranet, kde jsou k dispozici odsouhlasené dokumenty (např. záznamy výsledků porad, přílohy) a aktuální podklady pro plánované porady. Přístupové heslo do intranetu obdrželi členové skupiny expertů již před poradou elektronickou cestou.

Předseda skupiny expertů SW, pan Rieder, podal informaci o 20. poradě pracovní skupiny WFD v Praze ve dnech 18. a 19. ledna 2007.

Česká republika:

- Národní zpráva dle čl. 15 Rámcové směrnice o monitorovacích programech dle čl. 8 Rámcové směrnice (Zpráva 2007) a příprava návrhu Plánu hlavních povodí budou dokončeny do 31. 3. 2007.
- Do konce března 2007 se očekává schválení novely nařízení vlády č. 61/2003 o ukazatelích a hodnotách přípustného znečištění povrchových vod a odpadních vod, náležitostech povolení k vypouštění odpadních vod do vod povrchových a do kanalizací a o citlivých oblastech.

Německo:

- Od 1. ledna 2007 převzalo Šlesvicko-Holštýnsko po Sasku-Anhaltsku na příští 3 roky předsednictví ve Společenství oblasti povodí Labe (FGG Elbe).
- Německá národní Zpráva 2007 se dokončuje a bude předložena Labské radě 15. 2. 2007 ke schválení.

BOD 3 Úkoly a termíny zadané pracovní skupinou WFD (úroveň ICG / WFD - MKOL)**BOD 3.1 Významné problémy hospodaření s vodou v Mezinárodní oblasti povodí Labe – současný stav – a návrh požadavků na jejich řešení z mezinárodního hlediska také ve vazbě na environmentální cíle podle čl. 4**

Jako podklad k diskusi posloužila skupině expertů SW již před poradou rozeslaná a na národních úrovních též prodiskutovaná předloha SW05_07-05 „První přehled významných problémů hospodaření s vodou v Mezinárodní oblasti povodí Labe“. Tento dokument byl výsledkem 20. porady pracovní skupiny WFD. Sekretariát ve spolupráci s předsedou pracovní skupiny WFD, panem Dörrem, v něm doplnil příkladné návrhy na rozpracování.

Usnesení:

- Skupina expertů SW prodiskutovala v předloze obsažené návrhy k jednotlivým významným problémům hospodaření s vodou. Sekretariát zapracuje odsouhlasené změny. Revidovaný dokument bude přílohou k tomuto záznamu – příloha 2.
- Požadavky na řešení významných problémů hospodaření s vodou jsou zpracovávány na jednotlivých národních úrovních v rámci příprav Plánů povodí. Všechny delegace skupiny expertů SW vypracují přehled způsobů řešení významných problémů hospodaření s vodou společných pro Mezinárodní oblast povodí Labe na národních úrovních ve vazbě na environmentální cíle podle čl. 4 Rámcové směrnice, který zašlou sekretariátu MKOL nejpozději do 13. 4. 2007.
- Sekretariát provede do 30. 4. 2007 kompilaci těchto 4 národních příspěvků do jednoho společného dokumentu, který bude ve skupině expertů SW odsouhlasen písemnou formou nejpozději do 25. 5. 2007. Odsouhlasený dokument bude předložen pracovní skupině WFD na její 22. poradě 14. a 15. června 2007.

Zodpovídá: mluvčí všech delegací, sekretariát MKOL

BOD 3.2 Společná souhrnná zpráva o monitoringu podle čl. 8 Rámcové směrnice o vodách – současný stav

Jako podklad k diskusi posloužila skupině expertů SW již před poradou rozeslaná předloha původně označená jako „Příloha 5 k záznamu výsledků 20. porady pracovní skupiny WFD“ (nakonec nebyl jako příloha zařazen).

Bylo dohodnuto sloučit hodnoty tabulek 2 a 6 do nové tabulky 2: „Přehled monitorovacích míst situačního monitorování v Mezinárodní oblasti povodí Labe“ a tabulek 7 a 8 do nové tabulky 6: „Přehled monitorovacích míst provozního monitorování v Mezinárodní oblasti povodí Labe“ a provést dodatečné korektury jejich obsahu. Dále byly dohodnuty drobné textové úpravy.

Usnesení:

- Sekretariát MKOL provede během porady odsouhlasené změny statistických údajů původních tabulek 2 a 6, stejně jako tabulek 7 a 8 a jejich vzájemné sjednocení. Korigovaný dokument bude předložen ještě jednou písemnou cestou delegacím k vyjádření.

Zodpovídá: mluvčí delegací, sekretariát MKOL

BOD 3.3 Osnova společného plánu povodí Mezinárodní oblasti povodí Labe (včetně map, datových šablon) – současný stav

Na 20. poradě pracovní skupiny WFD byl v bodě 7 diskutován pozměněný návrh Osnovy společného plánu povodí Mezinárodní oblasti povodí Labe. Bylo přijato usnesení, že na základě příspěvků jednotlivých delegací pracovní skupiny WFD (do 16. 2. 2007) k tomuto návrhu bude sekretariátem MKOL zpracován druhý návrh.

Usnesení:

- Pozměněný návrh Osnovy společného plánu povodí Mezinárodní oblasti povodí Labe bude zaslán též delegacím skupiny expertů SW k připomínkování a odsouhlasení (pouze část A) nejpozději do 16. 2. 2007. Druhý návrh tohoto dokumentu bude předlohou pro 21. poradu pracovní skupiny WFD v březnu 2007.

Zodpovídá: mluvčí delegací, sekretariát MKOL

Společenství oblasti povodí Labe (FGG Elbe) připravuje návrhy pro reporting sheets, kterých bude využito při přípravě Zprávy 2007. Po jejich schválení ve FGG Elbe obdrží tyto návrhy sekretariát MKOL a provede překlad části týkající se Mezinárodní oblasti povodí Labe do češtiny. Sekretariát je rozešle národním stranám, aby je mohly použít pro přípravu Zprávy 2007.

Zodpovídá: sekretariát MKOL

BOD 4 Vyhodnocení zkušebního provozu kombinovaného emisně-imisního přístupu k identifikaci havarijního znečištění vod

Německá delegace se tímto problémem zabývala na poradě národní pracovní skupiny OW FGG Elbe (pracovní skupina „Povrchové vody“ v rámci Společenství oblasti povodí Labe) ve dnech 14. a 15. ledna 2007. Z deseti spolkových zemí v FGG Elbe se 8 vyjádřilo pozitivně k tomuto přístupu identifikace havarijního znečištění vod s využitím automatických měřicích stanic Mezinárodního programu měření Labe (EASE). Dvě zbývající země dopracovávají zhodnocení potřebných finančních nákladů pro zavedení systému, k jejich rozhodnutí dojde v nejbližší době, předpokládá se pozitivní rozhodnutí.

Německá strana nabízí české delegaci poskytnutí ohodnocení předběžného odhadu nákladů na zavedení systému EASE a žádá českou stranu o nové přehodnocení jejího dřívějšího stanoviska k systému EASE. Dále navrhuje uspořádat v roce 2007 pracovní setkání provozovatelů těchto měřicích stanic s cílem umožnit projednání společného koordinovaného přístupu při zajišťování jejich provozu.

Česká strana upozornila na problematickou situaci dnes již 15 let starých stanic, jejichž fyzická životnost se blíží ke konci. Vítá uspořádání takového setkání s možností projednání koordinovaného společného postupu při nahrazování přežívající techniky na měřicích stanicích. V této souvislosti nevylučuje případné využití systému EASE, využije nabídky německé strany pokud jde o předběžný odhad nákladů na zavedení systému na stanicích. Mělo by však dojít k dokončení porovnání systému EASE se stávajícím systémem české strany. Výsledky off-line porovnání, které měla provést německá strana na základě předaných českých dat, nejsou do-

sud k dispozici. Zároveň vítá česká strana nabídku, že moderátorem setkání provozovatelů měřicích stanic by mohl být pan dr. Peter Heininger, předseda bývalé pracovní podskupiny MB MKOL.

Usnesení:

- Německá delegace sdělí výsledek svého stanoviska k zavedení systému EASE na měřicích stanicích Mezinárodního programu Labe sekretariátu MKOL.
- Německá delegace sdělí sekretariátu, zda pan dr. Heininger převezme úlohu moderátora setkání provozovatelů měřicích stanic, kde by se setkání mohlo konat (v blízkosti hranic Německa a České republiky v druhé polovině roku 2007).
- Obě delegace zašlou sekretariátu do konce února 2007 své návrhy k obsahu setkání. Sekretariát připraví návrh programu a po odsouhlasení písemnou formou ve skupině expertů SW bude předložen pracovní skupině WFD na její poradě v březnu 2007.

Zodpovídá: mluvčí obou delegací, sekretariát MKOL

Paní Hursie informovala o německém projektu UNDINE, což je informační základna ke zlepšení dat pro vyhodnocování extrémních hydrologických událostí, včetně historických. Zkušební verze (v němčině) je přístupná na internetu. Jde o interaktivní přístup na historická i aktuální data, s vyhodnocením a grafickým zpracováním. Předpokládá se, že do konce roku 2007 bude projekt ukončen.

Usnesení:

- Paní Hursie rozešle připravenou přednášku, která nemohla být během porady z důvodu chybějícího datového projektoru presentována, členům skupiny expertů. Zároveň sdělí přístupové údaje, potřebné pro přihlášení se na internetu do programu UNDINE.
- Česká delegace prověří zájem a možnosti případného napojení České republiky na tento projekt, za předpokladu možnosti vyřešení jazykové problematiky.

Zodpovídá: paní Hursie, paní dr. Leontovyčová, sekretariát MKOL

BOD 5 Programy monitorování a hodnocení stavu povrchových vod v Mezinárodní oblasti povodí Labe (úroveň ICG / WFD - MKOL)

BOD 5.1 Příprava Mezinárodního programu měření Labe v roce 2008 – Škodlivé látky pro posouzení ekologického a chemického stavu povrchových vod

Jako podklady k diskusi byly před poradou rozeslány 3 dokumenty, „Chemický stav - vyhodnocení 2000-2005“, „Ekologický stav - vyhodnocení 2000-2005“ a „Souhrn vyhodnocení norem environmentální kvality (EQS) pro znečišťující látky ke klasifikaci ekologického a chemického stavu v souvislosti se zařazením do monitorování na měrných profilech Mezinárodního programu měření Labe“, které předložila německá strana. Česká strana neměla potřebná data za rok 2005 ještě zpracována.

Jak ukázala diskuse, došlo v průběhu zpracovávání dat k odlišnému přístupu mezi německou a českou stranou. Dále je nutno na obou stranách co nejrychleji doplnit ještě údaje za rok 2006. Česká strana zavede další kolonu pro paralelní česká data ve stanici Hřensko/Schmilka.

Usnesení:

- Pan Medek vypracuje písemně otázky k postupu vyhodnocování dat za roky 2000 – 2005 na německé straně a zašle sekretariátu MKOL k překladu, který po překladu dokument zašle panu dr. Pfeifferovi, který postup německé strany objasní. Obě strany se žádají o dopracování dat za rok 2006. Konečně zpracovaná data za roky 2000 – 2006 musí být k dispozici do 16. 3. 2007, aby mohly být využity na jednání setkání pracovníků laboratoří podílejících se na sledování jakosti vody v Labi v rámci Mezinárodního programu měření Labe na jaře tohoto roku a na příští poradě skupiny expertů SW.

Zodpovídá: pan Medek, pan dr. Pfeiffer, sekretariát MKOL

BOD 5.2 Normy environmentální kvality pro škodlivé látky k posouzení ekologického a chemického stavu a jejich přiřazení k Mezinárodnímu programu měření Labe

Česká strana jmenovala pro jednání o problematice porovnání německých norem environmentální kvality pro škodlivé látky s českými cílovými hodnotami pana dr. Rosendorfa z Výzkumného ústavu vodohospodářského v Praze (VÚV).

Usnesení:

- Sekretariát MKOL zajistí výměnu prvních informací mezi panem dr. Rosendorfem, VÚV Praha, a panem dr. Irmerem ze Spolkového úřadu životního prostředí (Umweltbundesamt – UBA) v Dessau.

Zodpovídá: sekretariát MKOL

BOD 5.3 Systém pro hodnocení stavu povrchových vod – současný stav

Metody hodnocení stavu povrchových vod v Německu jsou rozdílné v závislosti na velikosti daného vodního útvaru, jako kritéria výběru slouží požadavky Rámcové směrnice. Na české straně chybí stále ještě schválení vyhlášky o monitorování, aby výběr možných metod hodnocení mohl být ukončen.

BOD 5.4 Pracovní setkání hydrobiologů z laboratoří podílejících se na sledování jakosti vody v Labi v rámci Mezinárodního programu měření Labe a laboratoří podílejících se na sledování jakosti hraničních vod pro hodnocení stavu povrchových vod

Pan Medek informoval o postupu příprav setkání hydrobiologů v Brně v pobočce Výzkumného ústavu vodohospodářského v Praze.

Usnesení:

- Pan dr. Koza za spolupráce s paní Jenemann a sekretariátem MKOL připraví návrh programu jednání setkání hydrobiologů do 23. 2. 2007, aby mohl být předložen pracovní skupině WFD na její poradě 8. a 9. března 2007.
- Obě delegace zašlou sekretariátu do 30. 3. 2007 jmenovitý seznam (tel., fax, e-mail) hydrobiologů, kteří se tohoto pracovního setkání zúčastní.

Zodpovídá: paní dr. Leontovychová, pan Janning, sekretariát MKOL

BOD 5.5 Pracovní setkání pracovníků laboratoří podílejících se na sledování jakosti vody v Labi v rámci Mezinárodního programu měření Labe – zajištění kvality analytických výsledků, příprava informačních dokumentů k Mezinárodnímu programu měření Labe na rok 2007

Setkání pracovníků laboratoří proběhne ve dnech 2. a 3. dubna 2007 ve Výzkumném ústavu vodohospodářském v Praze. Jeho organizaci zajistí pan dr. Petr Lochovský. S návrhem programu jednání, který připravila paní dr. Mleinek za německou stranu, česká strana souhlasí.

Usnesení:

- Sekretariát MKOL program jednání přeloží a zašle delegacím skupiny expertů SW k odsouhlasení písemnou cestou, aby mohl být předložen pracovní skupině WFD na její poradě 8. a 9. března 2007.
- Obě delegace zašlou sekretariátu do 23. 2. 2007 jmenovitý seznam (tel., fax, e-mail) pracovníků laboratoří, kteří se tohoto pracovního setkání zúčastní.

Zodpovídá: paní dr. Leontovyčová, pan Janning, sekretariát MKOL

BOD 6 Ryby v Labi

BOD 6.1 Vypracování zprávy „Rybí fauna toku Labe“

Pracovní skupina WFD požádala skupinu expertů SW projednat otázku možného společného vyhodnocení dostupných informací na české a německé straně o složení rybí fauny v povodí Labe a o výsledku informovala na 21. poradě pracovní skupiny WFD v březnu 2007.

Pan Gaumert připravil pro radu předlohu na stůl „Rybí fauna toku Labe – hodnocení podle Rámcové směrnice o vodách“.

Usnesení:

- Pan dr. Hladík zpracuje za českou stranu připomínky k návrhu německé strany k osnově zprávy „Rybí fauna toku Labe“ a zašle sekretariátu k překladu, aby tyto připomínky mohly být do 16. 2. 2007 předány panu Gaumertovi. Po odsouhlasení ve skupině expertů SW písemnou cestou bude návrh osnovy předložen pracovní skupině WFD na její poradě 8. a 9. března 2007.

Zodpovídá: pan dr. Hladík, pan Gaumert, mluvčí obou delegací, sekretariát MKOL

BOD 6.2 Cílové druhy ryb podle Rámcové směrnice o vodách na německém úseku horního toku Labe

Na přání české delegace připravil pan Gaumert předlohu „Cílové druhy ryb podle Rámcové směrnice ES o vodách na německém úseku horního toku Labe“, která byla sekretariátem rozeslána před radou. Pan Gaumert ve své přednášce k tomuto tématu objasnil metodické postupy a další výsledky hodnocení ryb.

BOD 7 Haloethery v Labi

Pan dr. Pfeiffer představil výsledky sledování haloetherů v Labi od roku 2005 na německé straně. Jak se ukázalo, přispělo setkání expertů v Ústí nad Labem v září 2006 k význačnému zlepšení této problematiky. Na tomto setkání dohodnutá přímá výměna naměřených dat mezi pod-

nikem Spolchemie v Ústí na Labem a Státním ministerstvem životního prostředí a zemědělství Saska probíhá.

Nadále zůstává nedořešená problematika limitních hodnot haloetherů ve vodě využívané pro úpravu pitné vody. Doporučení Spolkového úřadu životního prostředí (Umweltbundesamt – UBA) z března 2003 uvádí pro dotčené sloučeniny halogenovaných etherů, které klasifikuje jako gentoxické látky, hygienickou orientační hodnotu GOW_1 0,1 $\mu\text{l/l}$ pitné vody. V dlouhodobém časovém horizontu (> 10 let) by však v pitné vodě neměla být překročena hodnota GOW_2 0,01 $\mu\text{l/l}$.

Usnesení:

- Téma limitních hodnot by mělo být také na programu setkání pracovníků laboratoří v dubnu tohoto roku.

Zodpovídá: mluvčí obou delegací, sekretariát MKOL

BOD 8 Různé

Pan Rieder informoval německou stranu o rozhodnutí nasazení vrtulníku německé firmy pro odběr vzorků při zajištění měření v podélném profilu Labe v roce 2007 na území České republiky. Tento vrtulník je pro odběr vzorku již vybaven potřebnou technikou. Zajištěním laboratorních prací a technickou podporou byl pověřen Výzkumný ústav vodohospodářský v Praze. Na české straně je však ještě zapotřebí dořešit otázku financování technického zajištění ze strany VÚV.

Pan Medek požádal o pokračování porovnávání měření vzorků ze Hřenska / Schmilky za rok 2006, potřebná data zpracuje a dodá sekretariátu. Vyhodnocení může být provedeno na setkání pracovníků laboratoří v dubnu tohoto roku.

K žádosti pracovní skupiny WFD na této poradě projednat otázku možného odběru vzorků vody z Labe z lodi unášené proudem (zápis z 20. porady pracovní skupiny WFD, BOD 8.2) sděluje skupina expertů SW, že se touto problematikou zabývala již na své 4. poradě v bodě Různé. Došla k závěru, že podnět pana Rasta na provedení odběru vzorků vody z Labe z lodi unášené proudem nenabízí vzhledem k významně vyšší časové náročnosti alternativní řešení.

BOD 9 Termín a místo konání příští porady

6. porada skupiny expertů SW se bude konat ve dnech 26. 6. a 27. 6. 2007 v Praze. Porada bude zahájena ve 14:30 hodin.

Organizační zajištění porady převezme ve spolupráci se sekretariátem MKOL pan Rieder.

Přílohy:

Příloha 1: Prezenční listina

Příloha 2: První přehled významných problémů hospodaření s vodou v Mezinárodní oblasti povodí Labe